



ที่ คค (ปคร) ๐๒๐๖/๕๓

กระทรวงคมนาคม

ถนนราชดำเนินนอก กทม. ๑๐๑๐๐

๒ มีนาคม ๒๕๕๔

เรื่อง รายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย-ญี่ปุ่น

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาและคำแปลบันทึกการหารือ (Record of Discussions) ระหว่างไทย-ญี่ปุ่น ลงนามเมื่อวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๐ จำนวน ๑๐๐ ชุด
๒. สำเนามติคณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลเพื่อพิจารณาทำความตกลงว่าด้วยการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศเป็นประจำ ครั้งที่ ๑/๒๕๕๑ เมื่อวันที่ ๑๕ มกราคม ๒๕๕๑ รับทราบรายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย-ญี่ปุ่น จำนวน ๑๐๐ ชุด

ด้วยกระทรวงคมนาคมขอเสนอเรื่อง รายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย-ญี่ปุ่น มาเพื่อให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องที่เสนอนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔(๗) รวมทั้งเป็นไปตามรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ มาตรา ๑๙๐ วรรคสอง ซึ่งต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภาก่อนดำเนินการให้มีผลผูกพัน

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ประเทศไทยและญี่ปุ่นได้จัดทำความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างกัน ลงนามเมื่อวันที่ ๑๙ มิถุนายน ๒๔๙๖ และได้พบหารือกันเป็นระยะๆ โดยได้จัดทำบันทึกการหารือและบันทึกความเข้าใจเพื่อตกลงกันในรายละเอียดเกี่ยวกับการบินระหว่างกัน โดยที่การหารือกันครั้งล่าสุดมีขึ้นเมื่อวันที่ ๗ ธันวาคม ๒๕๔๘ ที่จังหวัดเชียงราย

๑.๒ คณะผู้แทนไทยและญี่ปุ่นได้นัดเจรจาการบินเพื่อปรับปรุงสิทธิการบินระหว่างกันให้เหมาะสมยิ่งขึ้น เพื่อหารือปรับปรุงความตกลงฯ ให้ทันสมัยและปรับปรุงสิทธิการบินให้สอดคล้องกับสภาพการณ์ในปัจจุบัน โดยได้ตกลงให้มีการเจรจาการบินกันระหว่างวันที่ ๒๘-๒๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๐ ณ จังหวัดเชียงใหม่

๑.๓ คณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลเพื่อพิจารณาทำความตกลงว่าด้วยการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศเป็นประจำ ซึ่งได้รับอนุมัติแต่งตั้งโดยมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๒๖ ธันวาคม ๒๕๔๙ ตามหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๑๕๘๖๔ ลงวันที่ ๒๗ ธันวาคม ๒๕๔๙ ให้มีอำนาจหน้าที่ดำเนินการเจรจาทำความตกลงว่าด้วยการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศ เป็นผู้แทนไทยในการพบปะเจรจาดังกล่าว

๑.๔ คณะผู้แทนของทั้งสองฝ่ายได้จัดทำบันทึกการหารือ (Record of Discussions) และลงนามร่วมกันเมื่อวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๐ รายละเอียดดังสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ ซึ่งคณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลเพื่อพิจารณาทำความเข้าใจการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศเป็นประจำในคราวประชุมครั้งที่ ๑/๒๕๕๑ เมื่อวันที่ ๑๕ มกราคม ๒๕๕๑ ได้มีมติรับทราบผลการเจรจาการบินระหว่างไทย-ญี่ปุ่น แล้ว รายละเอียดดังสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ และนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบ ซึ่งสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ได้มีหนังสือที่ นร ๐๕๐๖/๘๒๔๙ ลงวันที่ ๕ มิถุนายน ๒๕๕๑ ถึงกระทรวงการต่างประเทศ สอบถามความเห็นของกระทรวงการต่างประเทศเกี่ยวกับรายงานผลการเจรจา ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือที่ กต ๐๗๐๓/๘๖๒ ลงวันที่ ๓๐ มิถุนายน ๒๕๕๑ แจ้งว่า บันทึกการหารือฯ เป็นการปรับปรุงใบพิกัดเส้นทางบิน สิทธิความจุความถี่ พิกัดอัตราค่าขนส่ง ความปลอดภัยการบิน และการรักษาความปลอดภัยการบิน ไม่เข้าข่ายมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๕๐ ที่จะต้องให้รัฐสภาให้ความเห็นชอบ และคณะรัฐมนตรีมีมติเห็นชอบรายงานผลการเจรจา เมื่อวันที่ ๒๙ กรกฎาคม ๒๕๕๑ ตามที่กระทรวงคมนาคมเสนอโดยมอบให้กระทรวงการต่างประเทศแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตยืนยันการมีผลใช้บังคับในเรื่องใบพิกัดเส้นทางบิน

๑.๕ ต่อมา กระทรวงการต่างประเทศ ได้มีหนังสือ ที่ กต ๐๗๐๓/๑๕๕๐ ลงวันที่ ๔ พฤศจิกายน ๒๕๕๓ ถึงกระทรวงคมนาคม แจ้งว่าผลการเจรจาความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างไทยกับญี่ปุ่น ที่ได้จัดทำเป็นบันทึกการหารือฯ น่าจะเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๕๐ และขอให้กระทรวงคมนาคมนำเสนอคณะรัฐมนตรีและรัฐสภาเพื่อขอความเห็นชอบต่อไป

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

เรื่องที่เสนอดังกล่าวนี้นี้ เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่อง และการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ หรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย รวมทั้งเป็นไปตาม มาตรา ๑๙๐ วรรคสอง ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ ซึ่งต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภาก่อนดำเนินการให้มีผลผูกพัน

๓. ผลการเจรจา

ในการพบปะเจรจาครั้งนี้ คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายได้ตกลงในเรื่องต่างๆ ดังนี้

- ๓.๑ ใบพิกัดเส้นทางบิน คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายตกลงที่จะปรับปรุงเส้นทางบินของทั้งสองฝ่าย โดยให้จุดปลายทางของประเทศอีกฝ่ายหนึ่งเป็นแบบเปิด ดังนี้
- | | |
|--------------------|---|
| <u>ฝ่ายญี่ปุ่น</u> | จุดต่างๆ ในญี่ปุ่น-จุดต่างๆ ในจีนที่ระบุภายหลัง และ/หรือ บนเกาะฟอร์โมซา-ฮ่องกง-มะนิลา-จุดต่างๆ ในกัมพูชา และ/หรือ ลาว และ/หรือ พม่า และ/หรือ เวียดนาม-จาการ์ตา-สิงคโปร์-กัวลาลัมเปอร์-จุดต่างๆ ในประเทศไทย-จุดพื้นที่ใด ในทั้งสองทิศทาง |
| <u>ฝ่ายไทย</u> | จุดต่างๆ ในประเทศไทย-จุดต่างๆ ในกัมพูชา-และ/หรือ ลาว และ/หรือ พม่า และ/หรือ เวียดนาม-มะนิลา-ฮ่องกง-เกาสง-ไทเป-โซล-จุดต่างๆ ในญี่ปุ่น-จุดพื้นที่ใด ในทั้งสองทิศทาง |

๓.๒ การทำการบินเชื่อมจุดสองจุดในประเทศภาคีผู้ทำความตกลงอีกฝ่ายหนึ่ง คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายตกลงอนุญาตให้สายการบินของญี่ปุ่นทำการบินเชื่อมสองจุดในประเทศไทยและสายการบินของไทยสามารถทำการบินเชื่อมสองจุดในประเทศญี่ปุ่นได้เช่นกัน

๓.๓ สิทธิความจุความถี่ คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายตกลงยกเลิกข้อกำหนดการคิดสัมประสิทธิ์เทียบหน่วยความจุกับแบบอากาศยานจากเดิมให้สิทธิทำการบินฝ่ายละ ๑๒๖.๐ หน่วยความจุต่อสัปดาห์ ตามแบบอากาศยานที่ได้ระบุ เป็นให้สิทธิทำการบินด้วยอากาศยานแบบใดๆ ก็ได้ ยกเว้น A380 โดยไม่มีข้อจำกัดความจุความถี่

ภายใต้ความจุความถี่ที่กำหนดข้างต้น จำนวนครั้งในการแวะลงจุดระหว่างทางในแต่ละทิศทางจะไม่เกินกว่า ๒๑ เที่ยวบิน/สัปดาห์ ซึ่งหากสายการบินของไทยใช้ไทเปเป็นจุดแวะลงระหว่างทาง จำนวนครั้งในแต่ละทิศทางจะต้องไม่เกิน ๖ เที่ยวบิน/สัปดาห์ และสายการบินแต่ละฝ่ายสามารถทำการบินผ่านอาณาเขตของอีกฝ่ายหนึ่งรวมทั้งหมดได้ไม่เกิน ๒๑ เที่ยวบิน/สัปดาห์

๓.๔ พิกัดอัตราค่าขนส่ง คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายตกลงกำหนดข้อปฏิบัติสำหรับการใช้ข้อบทว่าด้วยพิกัดอัตราค่าขนส่งในความตกลงฯ ระหว่างไทย-ญี่ปุ่น โดยมีรายละเอียดที่ไม่ขัดกับกฎหมายไทย

๓.๕ ความปลอดภัยการบินและการรักษาความปลอดภัยการบิน คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายได้ตกลงให้ความปลอดภัยการบินและการรักษาความปลอดภัยการบิน เป็นไปตามอนุสัญญาต่างๆ ที่ทั้งสองฝ่ายได้ตกลงไว้ และสอดคล้องตามมาตรฐานขององค์การการบินพลเรือนระหว่างประเทศ

๔. วิเคราะห์ผลกระทบ

ผลการเจรจาระหว่างไทย-ญี่ปุ่นในครั้งนี้ เป็นการปรับปรุงใบพิกัดเส้นทางบินการยกเลิกข้อกำหนดการคิดค่าสัมประสิทธิ์แบบอากาศยาน และการเปิดเสรีสิทธิความจุความถี่ จะส่งผลให้สายการบินสามารถเพิ่มจุดทำการบินต่างๆ และเพิ่มเที่ยวบินได้อย่างเต็มที่ตามแผนความต้องการเพื่อรองรับตลาดการบินระหว่างสองประเทศที่เติบโตสูงขึ้นอย่างต่อเนื่อง และพัฒนาตลาดการบินของทั้งสองประเทศให้สามารถขยายตัวได้อย่างกว้างขวาง

๕. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงคมนาคมขอเรียนว่า ภายหลังจากรัฐธรรมนูญฯ ฉบับปัจจุบันใช้บังคับ กระทรวงคมนาคมได้นำรายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทยกับประเทศคู่ภาคี รวม ๑๐ ประเทศคู่ภาคี ได้แก่ เวียดนาม อินเดีย บังกลาเทศ ฟิลิปปินส์ เดนมาร์ก นอร์เวย์ สวีเดน ลาว เติร์กเมนิสถาน และตุรกี ซึ่งคณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลฯ มีมติรับทราบแล้ว เสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อขอความเห็นชอบ ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศให้ความเห็นว่าน่าจะเข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสอง กระทรวงคมนาคมจึงได้นำรายงานผลการเจรจาการบินฉบับต่างๆ เหล่านั้น เสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อขอความเห็นชอบก่อนนำเสนอรัฐสภาเพื่อขอความเห็นชอบให้หนังสือสัญญามีผลผูกพัน โดยที่ผ่านมารัฐสภาได้ให้ความเห็นชอบหนังสือสัญญาที่ไทยจัดทำกับ เวียดนาม บังกลาเทศ อินเดีย และฟิลิปปินส์ เมื่อวันที่ ๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๒ ให้ความเห็นชอบหนังสือสัญญาที่ไทยจัดทำกับเดนมาร์ก นอร์เวย์ และสวีเดน เมื่อวันที่ ๑๓ พฤศจิกายน ๒๕๕๒ และล่าสุดรัฐสภาได้ให้ความเห็นชอบหนังสือสัญญาที่ไทยได้จัดทำกับลาว เติร์กเมนิสถาน และตุรกี เมื่อวันที่ ๑๑ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๓

/จึงเรียนมา ...

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบ
ในหลักการของบันทึกการหารือดังกล่าว และนำเสนอรัฐสภาพิจารณาให้ความเห็นชอบ ก่อนมอบให้
กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตยืนยันการมีผลใช้บังคับในเรื่อง
ใบพิกัดเส้นทางบิน ตามที่ระบุไว้ในบันทึกการหารือดังกล่าวต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายโสภณ ชาร์มย์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานปลัดกระทรวง

สำนักความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร. ๐-๒๒๘๐-๕๖๓๘ - ๙

โทรสาร ๐-๒๒๘๑-๔๘๒๙, ๐-๒๒๘๐-๑๓๑๔